

Мышиный суп



Арнольд Лобел

Я
читаю
сам



Мышиный СУП



Арнольд Лобел

Мышиный суп



Москва 2011

УДК 821.111(73)-93
ББК 84(7Сое)-44
Л68

Арнольд Лобел

МЫШИНЫЙ СУП

Иллюстрации автора

Перевод с английского *Евгении Канищевой*
Автор проекта *Алиса Вест*

ISBN 978-5-903497-65-2

Литературно-художественное издание
Для младшего школьного возраста

© А. Лобел, текст и иллюстрации, 1977
© Е. Канищева, перевод, 2011
© «Розовый жираф», издание на русском языке, 2011

Детское издательство «Розовый жираф»
125167, Москва, 4-я ул. 8 Марта, 6а
Отдел реализации: +7 (495) 514-0948
www.pgbooks.ru
Вдохновитель Макс Джикаев

Подписано в печать 02.03.2011
Формат 70Х100/16. Бумага офсетная
Печать офсетная. Тираж 7 000 экз.
Отпечатано в Китае

Все права защищены, включая право на частичное и полное
воспроизведение в какой бы то ни было форме

Опубликовано по соглашению с «ХарперКоллинз паблишерз, инк.»
Published by arrangement with HarperCollins Children's Books,
A division of HarperCollins Publishers

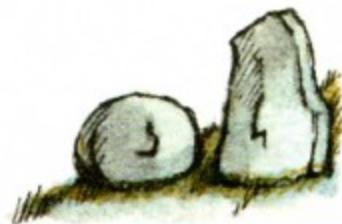
СОДЕРЖАНИЕ

СКАЗКИ ДЛЯ СУПА

Пчёлы и болото 12



Два больших камня 22



Сверчки 32



Колючий куст 42





Мышонок сидел под деревом и читал
книжку.



Тут из-за дерева выпрыгнул хорёк.

Хвать мышонка за хвост — и потащил
к себе. Тащит и приговаривает:

— Ай, какой у меня будет мышиный
суп!

А мышонок:

— Ой! Кажется, это из меня будет
мышиный суп!





Хорёк опустил мышонка в котелок и...

— Стой! — крикнул мышонок. — А как же сказки? Мышиный суп варят со сказками, иначе невкусно будет!

- Нет у меня никаких сказок... — рас-
терялся хорёк.
- Зато у меня есть, — сказал мышо-
нок. — Могу рассказать.
- Давай, — согласился хорёк. — Толь-
ко побыстрее, а то ужасно есть охота.
- Ну, слушай. У меня их целых че-
тыре.





ПЧЁЛЫ И БОЛОТО

Пошёл как-то мышонок в лес погулять. Вдруг с ветки свалилось гнездо диких пчёл — прямо ему на макушку.

— Пчёлы, а пчёлы, — говорит мышонок. — Улетайте, пожалуйста! Не нужен мне пчелиный домик на голове.





А пчёлы ему в ответ:

— А нам тут нравится! У тебя такие ушки, такой носик, такие усики!
Ни за что не улетим!



Мышонок растерялся. Что же делать?
Он шёл и думал, а пчёлы громко жужжали. Они всё жужжали, а он всё шёл, пока не дошёл до болота.

— Пчёлы, а пчёлы, — сказал мышонок, — у меня тоже есть домик. Вот он, перед вами. Раз уж вы всё равно сидите у меня на голове, придётся вам заглянуть ко мне в гости.

— Угу, — прогудели пчёлы. — С удовольствием! У тебя такие ушки, такой носик, такие усики! Хотим к тебе в гости!

— Добро пожаловать!



Мышонок зашёл в болото по колено.

- Это моя прихожая, — сказал он.
- Угу, — прогудели пчёлы.



Мышонок зашёл в болото по пояс.

— Это моя гостиная, — сказал он.

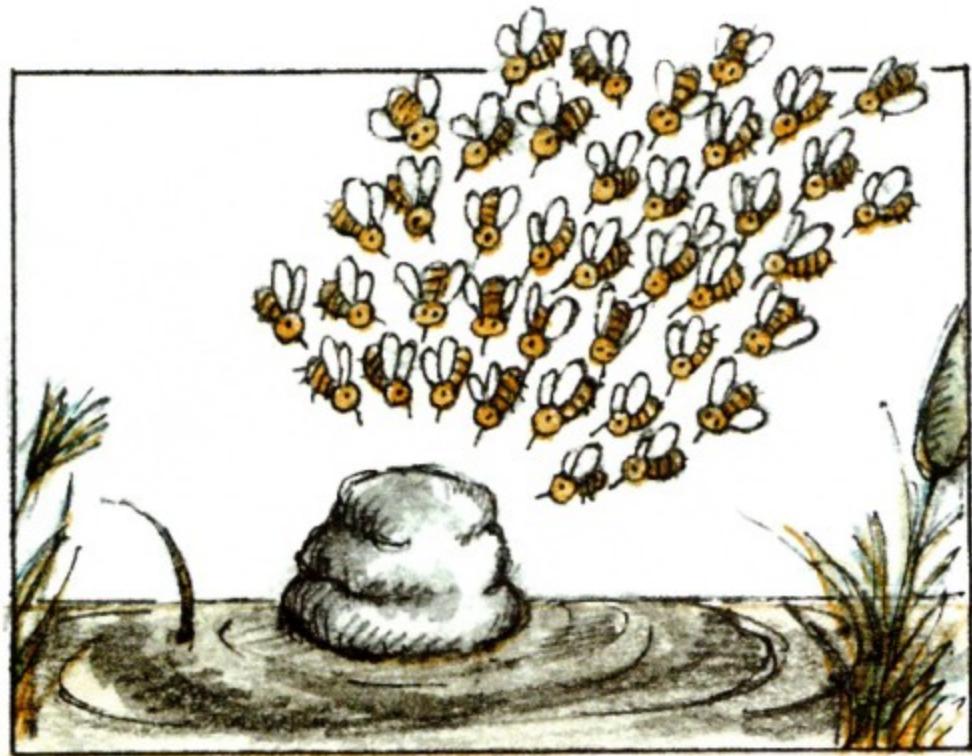
— Угу, — прогудели пчёлы.



Мышонок зашёл в болото по шею.

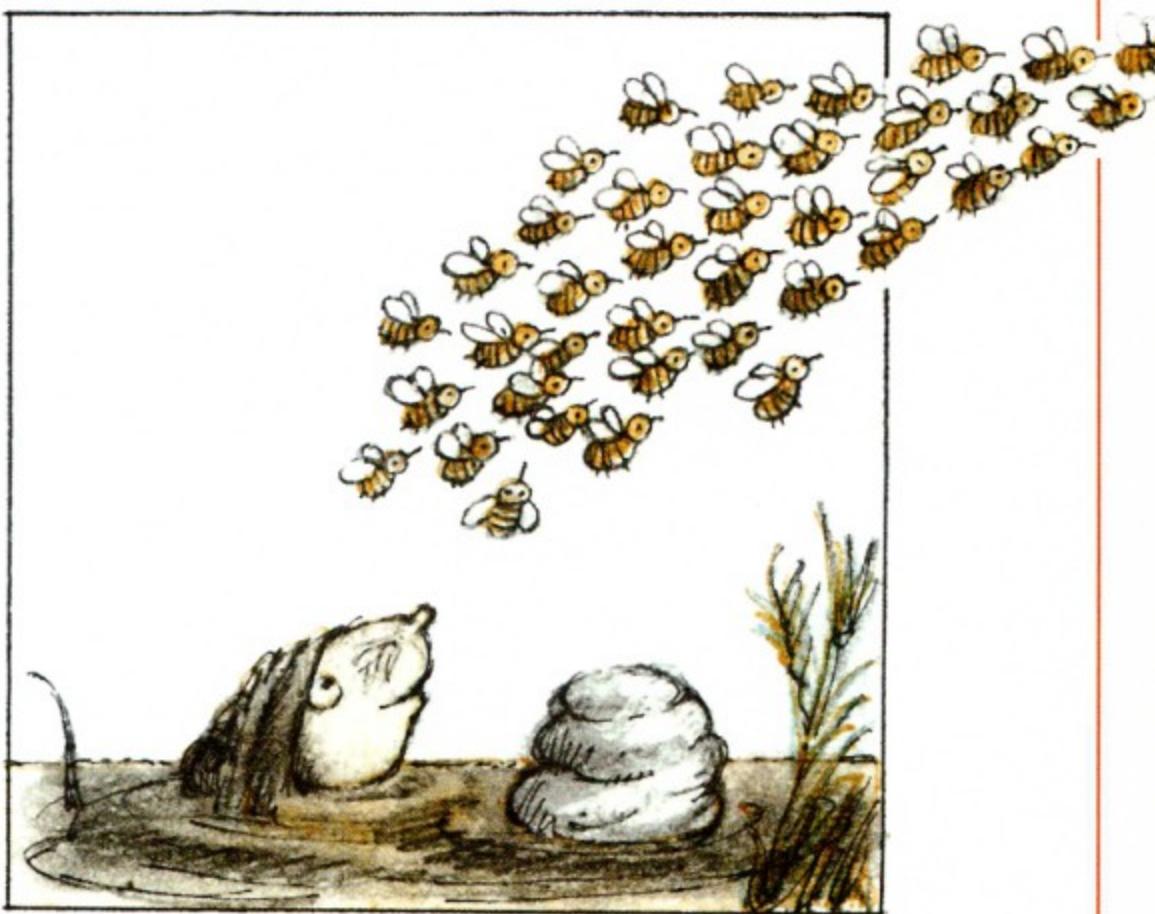
— Это моя спаленка, — сказал он.

— Угу, — прогудели пчёлы.



— А это моя кроватка, — сказал мышонок.
И нырнул в болото.

— Ну-у нет! — прогудели пчёлы. —
У тебя такая прихожая, такая гостиная,
такая спаленка! Но твоя кроватка —
это просто уж-жас!



Пчёлы взвились в воздух и улетели.
А мышонок вынырнул из болота и по-
шёл домой мыться.

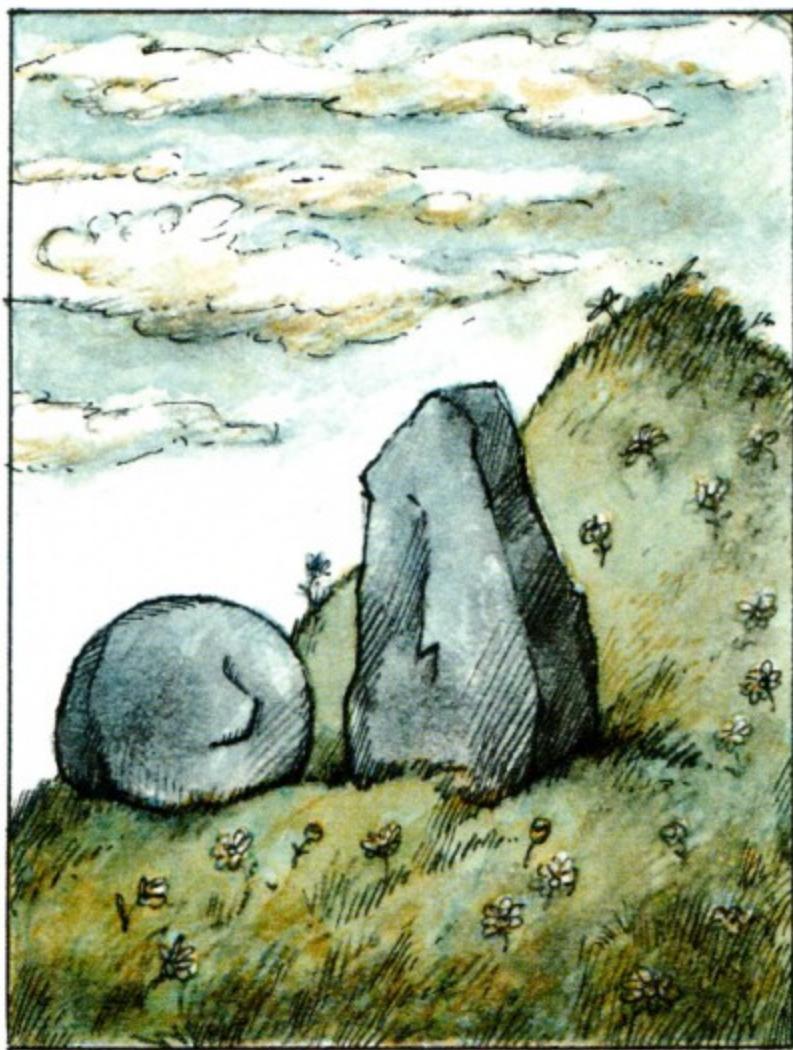


ДВА БОЛЬШИХ КАМНЯ

На склоне холма стояли два больших камня.

Вокруг росли цветы и зеленела трава.

— Красиво тут у нас, — сказал первый камень. — Но вот интересно: что там, на той стороне холма?



— Этого нам не узнать, — вздохнул
второй камень. — Как жаль!



Однажды мимо пролетала птица.

— Птица! — окликнули её камни. —

Что там, на той стороне холма?

Птица взмыла в небо, покружила над холмом и вернулась.

— Я вижу горы и долины, — сказала она, — города и дворцы. Красиво!



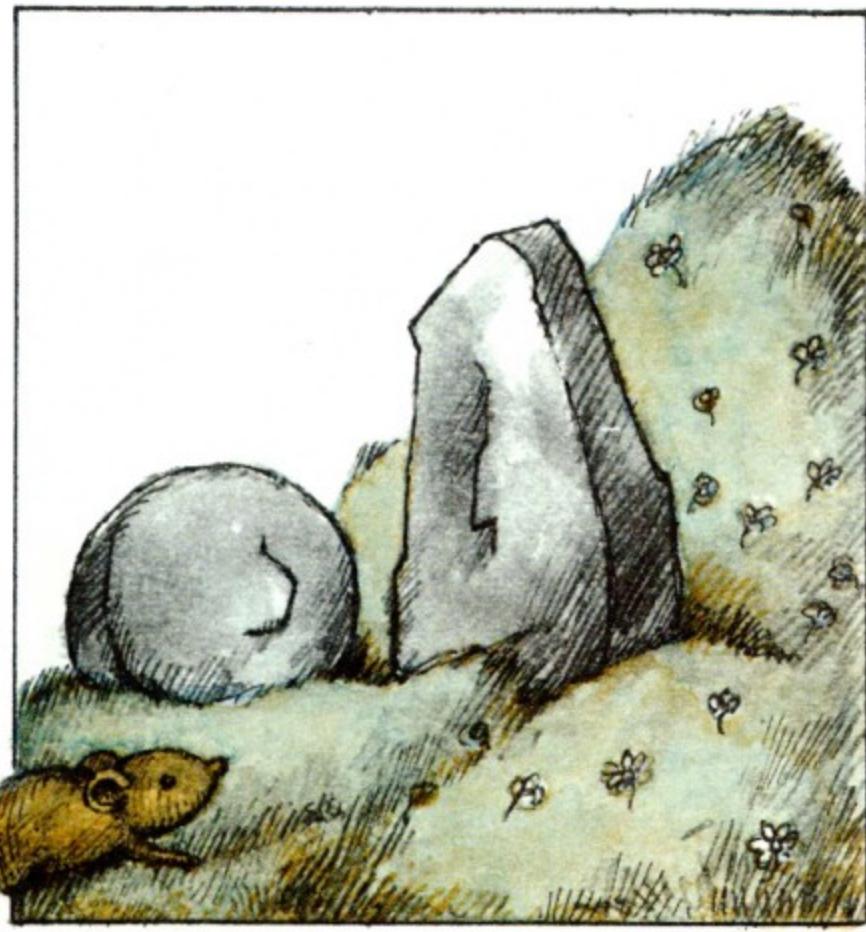
— И всё это так близко, —
прошептал первый камень, —
совсем рядом.

— Но мы этого никогда
не увидим, — вздохнул второй. —
Как жаль!

И камни загрустили.

Они грустили целых сто лет.





Однажды мимо пробегал мышонок.
— Мышонок! — окликнули его камни. — Можешь посмотреть, что там, на той стороне холма?

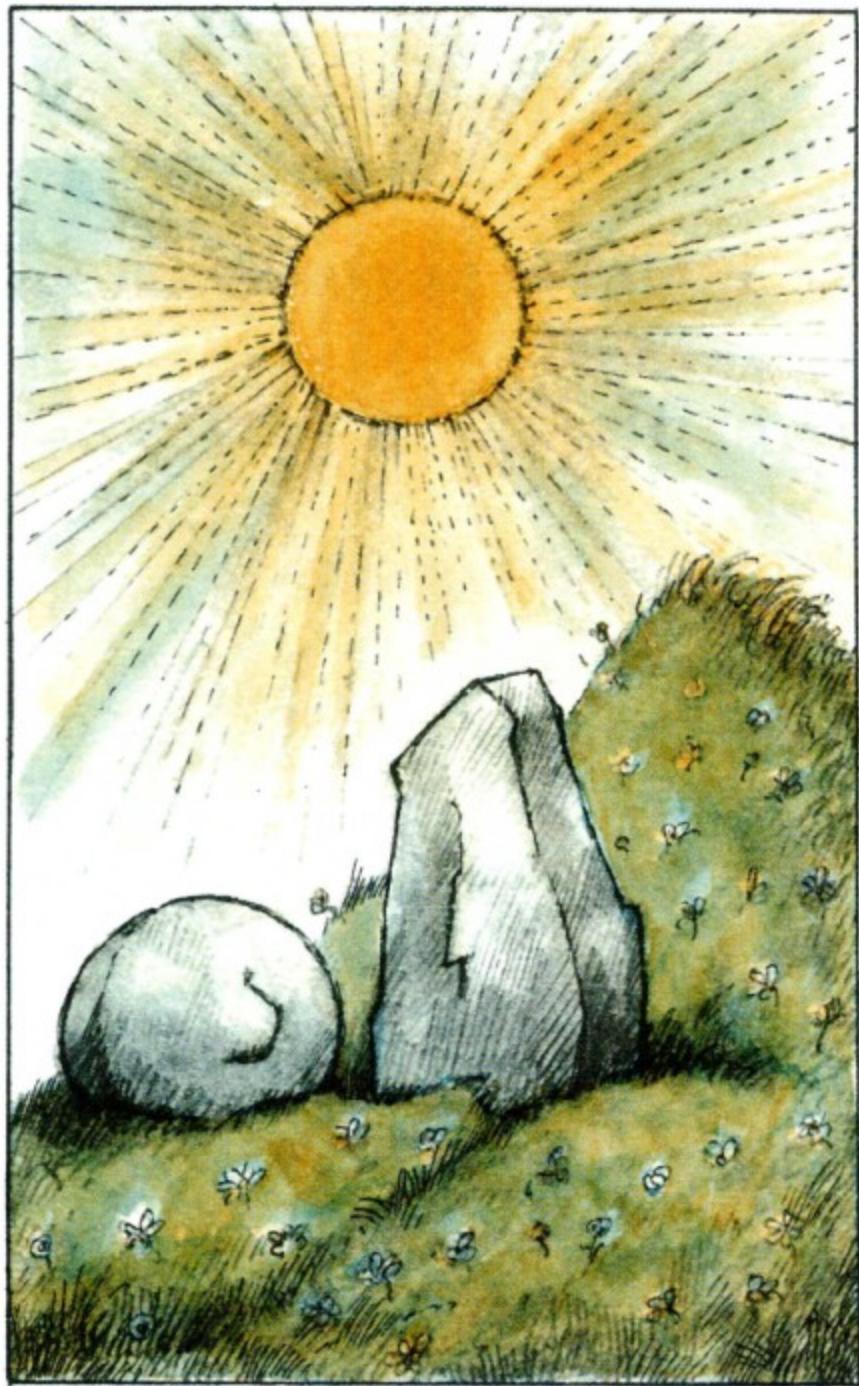
Мышонок взбежал на вершину и глянул вниз.

— Там земля и камни, — доложил он, вернувшись, — цветы и трава. Красиво!



— Так птица нас обманула? —
удивился первый камень. —
На той стороне всё точно так же,
как на этой!

— Вот и хорошо, — сказал вто-
рой. — Вот и славно.



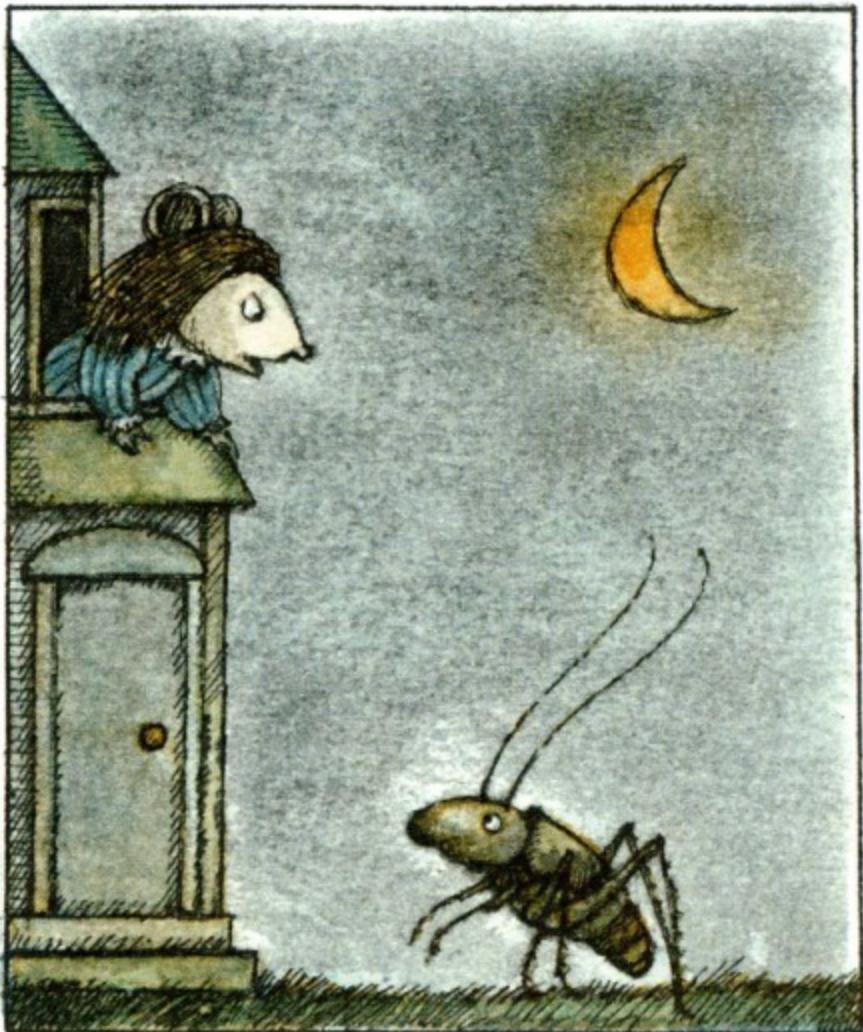


СВЕРЧКИ

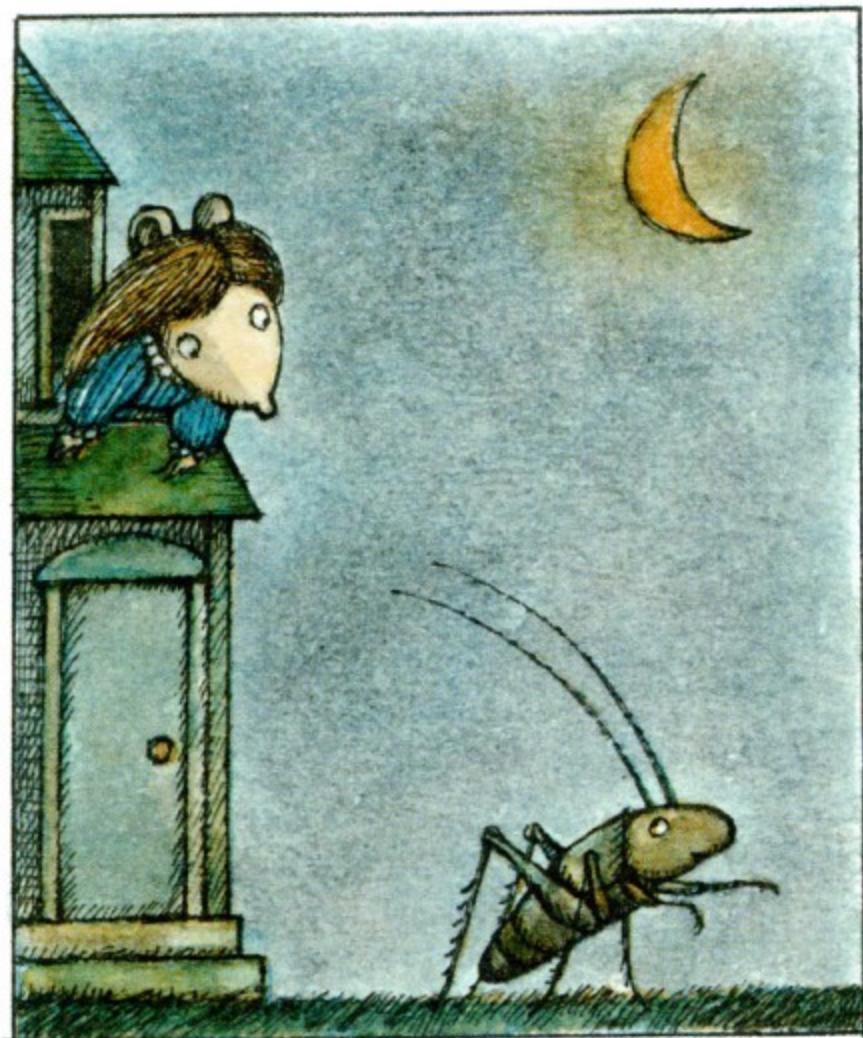
Однажды ночью мышка проснулась от странного звука.

Она выглянула в окно и спросила:

— Что за шум?
— Что-что? — переспросил сверчок. — Не слышу! Я не умею петь и слушать одновременно.



— Я спать хочу, — сказала мышка. —
Спать, а не слушать песни.

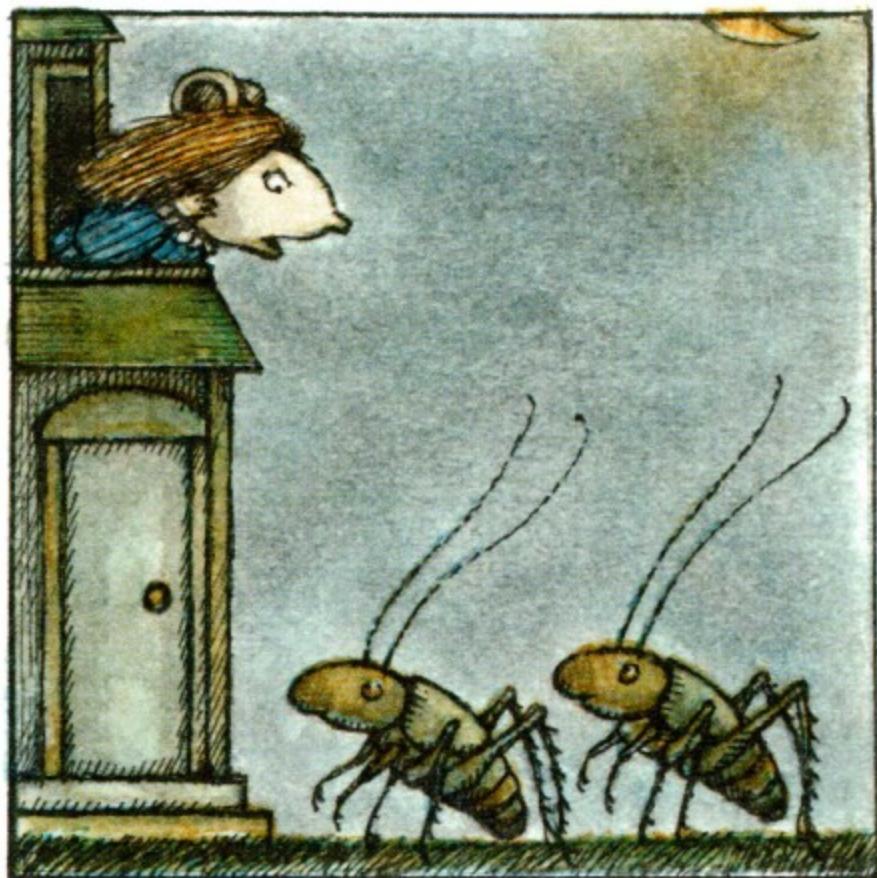


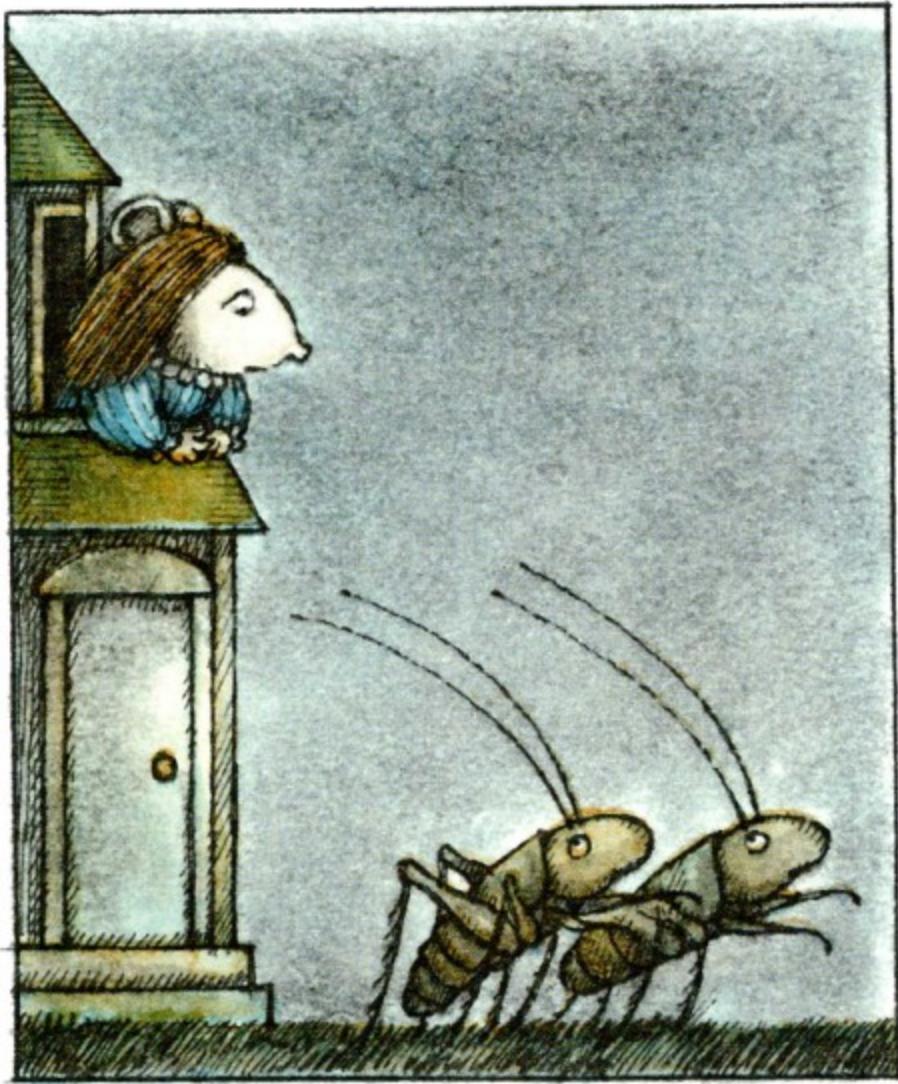
— Что-что? Слушать песни? Сейчас
позову друга.

Вскоре под мышкиным окном стрекотали уже два сверчка.

Мышка опять высунулась из окна:

— Ну это уж слишком! Тихо!

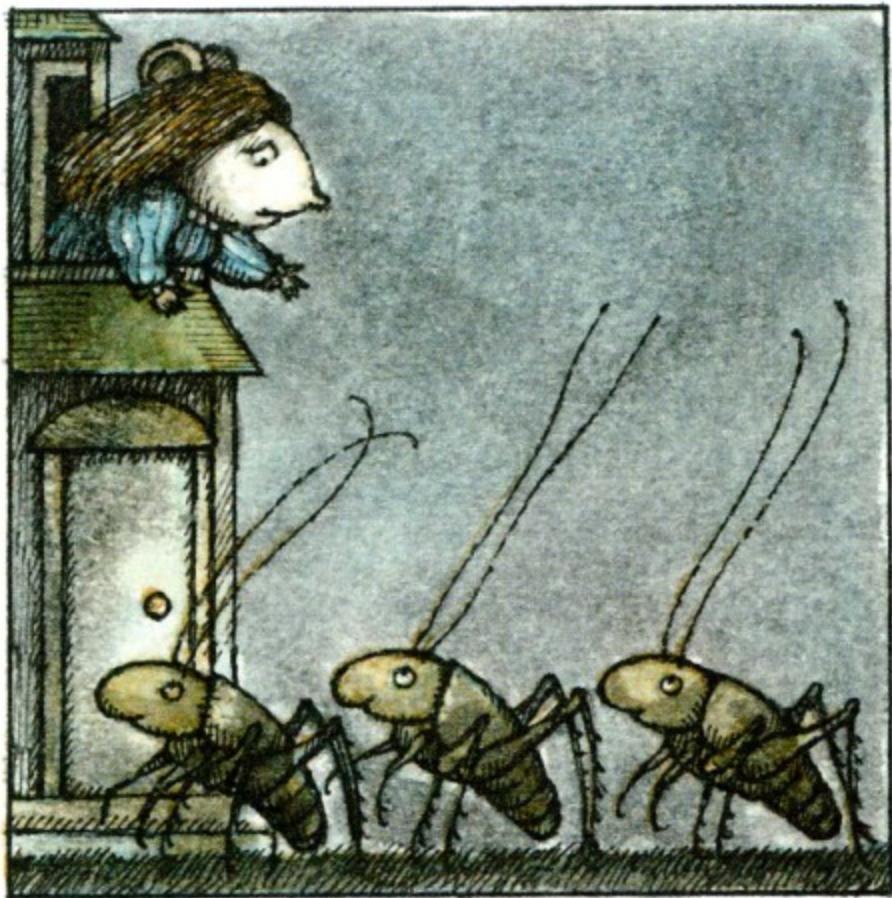




— Что-что? Слишком тихо? Так мы
ещё одного друга позовём!

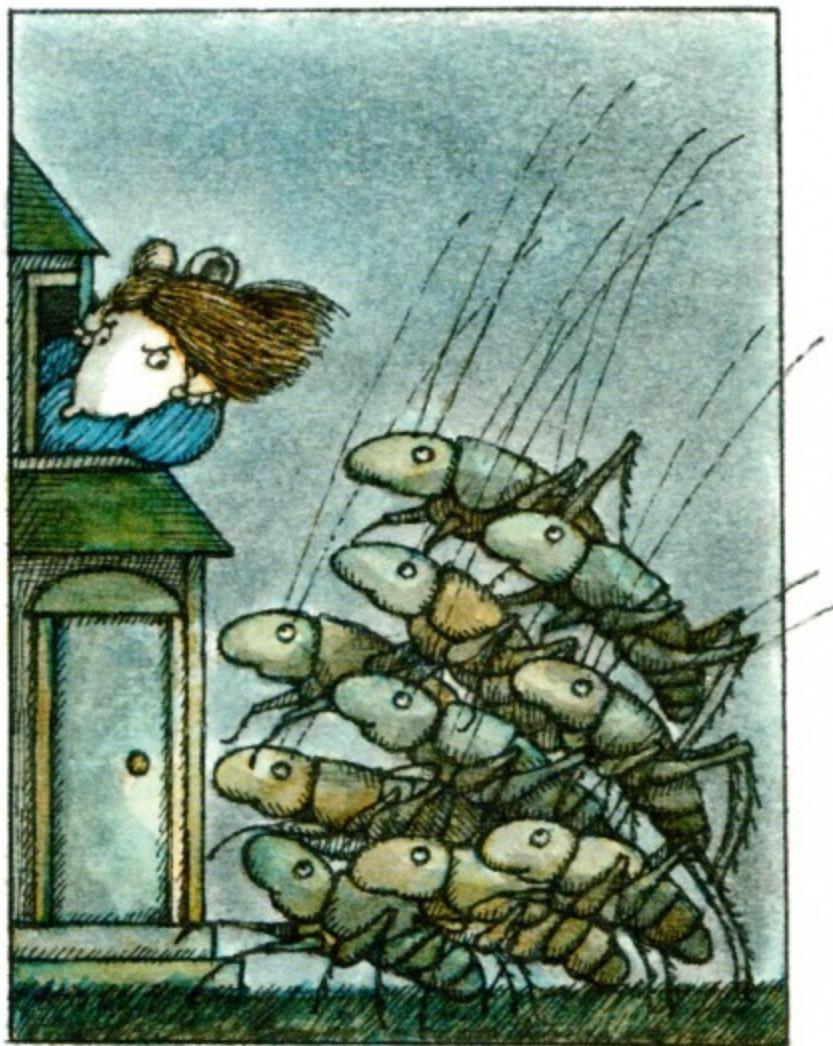
Теперь под мышкиным окном распевали песни трое сверчков.

— Пожалуйста, — взмолилась она, — прекратите этот концерт!



— Концерт? — переспросил сверчок. — С удовольствием!
И под окном грянули песню десять сверчков.

— Ой! — Мышка заткнула уши. — Не надо! Громко!
— Надо громко? — переспросил сверчок. — Это мы можем.



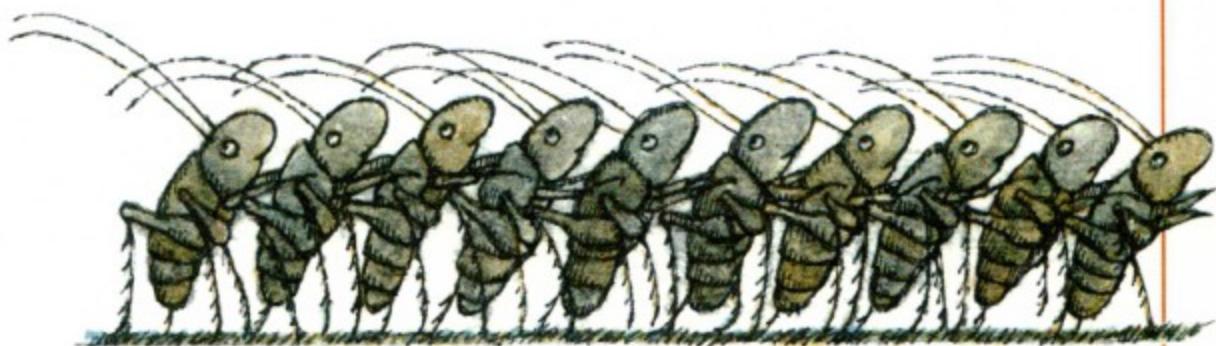
И десять сверчков застrekотали ёщё
громче.

— Я спать хочу! — закричала мышка.
— Пожалуйста, уходите! У-хो-ди-те!



— Уходить? — удивился сверчок. —
Что ж ты сразу не сказала?

— Пока! — попрощались десять сверчков. — Нам всё равно где петь.



И сверчки ушли — ведь им было всё равно где петь.



А мышка пошла досматривать сон.



КОЛЮЧИЙ КУСТ

Старушка стояла на пороге своего дома и горько плакала.

К ней подбежал полицейский:

— Сударыня, что стряслось?
— А вы зайдите в дом, господин полицейский. — Старушка всхлипнула. — Сами увидите.





— Вот, полюбуйтесь, — сказала она. —
У меня в кресле куст вырос!

— Как так? — удивился полицейский.

— Сама не знаю. Села я однажды в кресло, а меня что-то колнуло. Встаю, оглядываюсь, а там — колючий куст!



— Вот незадача! Ну да ничего. Сейчас я его выдерну, и сидите себе в кресле на здоровье.

— Что вы! — испугалась старушка. — Ни в коем случае! Я всю жизнь только и делала, что сидела в кресле! Мне нравится мой кустик. А плачу я оттого, что он чахнет!



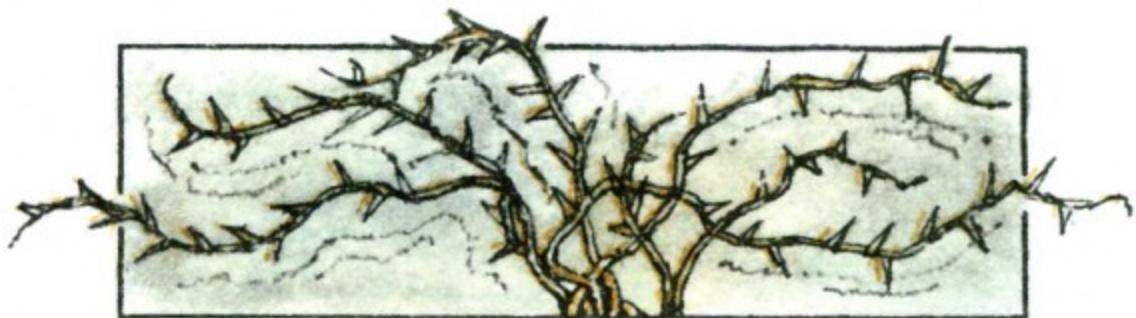
— Видите? — показала она. — Все веточки поникли!

— Наверное, надо его полить, — предположил полицейский.

— Да? Об этом я и не подумала.

Старушка принесла воды и выплеснула на кресло.





Куст встрепенулся.



На ветках зазеленели листья



и заалели бутоны.



Бутоны раскрылись и превратились
в розы.

— Дружочек, вы спасли мой куст! — воскликнула старушка. — Вон какая теперь у меня в доме красота. Спасибо вам, спасибо!

Она поцеловала полицейского и подарила ему букет алых роз.





— Вот и всё, — закончил мышонок. — Я рассказал тебе все сказки. Теперь у тебя будет вкусный суп.
— Да, но как же мне их в суп-то заснуть? — нахмурился хорёк.

— Очень просто, — сказал мышонок. — Берёшь пчелиное гнездо, немного болотной тины, пару камней потяжелее, десяток сверчков и колючий куст. Кладёшь всё это в котелок. Супчик получится — просто объедение!



Хорёк облизнулся и помчался в лес,
даже не закрыв за собой дверь.

Он отыскал пчелиное гнездо. Пчёлы
его, конечно же, искусали.





Он зачерпнул из болота пригоршню
вязкой тины.

Потом подхватил два тяжеленных камня.





Потом изловил десять сверчков.
Для этого ему пришлось попрыгать.

Потом он нашёл колючий куст. И потащил всё это домой, весь искусанный и исцарапанный.





«Ничего, — думал хорёк, — зато мышиный суп выйдет на славу!»

Но дома его поджидала неприятность:
котелок был пуст!





А мышонок вернулся домой,



разжёг огонь, спокойно поужинал



и наконец-то дочитал книжку.



Как мышонку не угодить в мышиный суп?
Главное тут – храбрость, находчивость и...
сказки.

Сказки ведь не только развлекают, но порой и выручают. Особенно – весёлые и мудрые сказки, которые сочинил Арнольд Лобел, автор знаменитых историй про Квака и Жаба.

